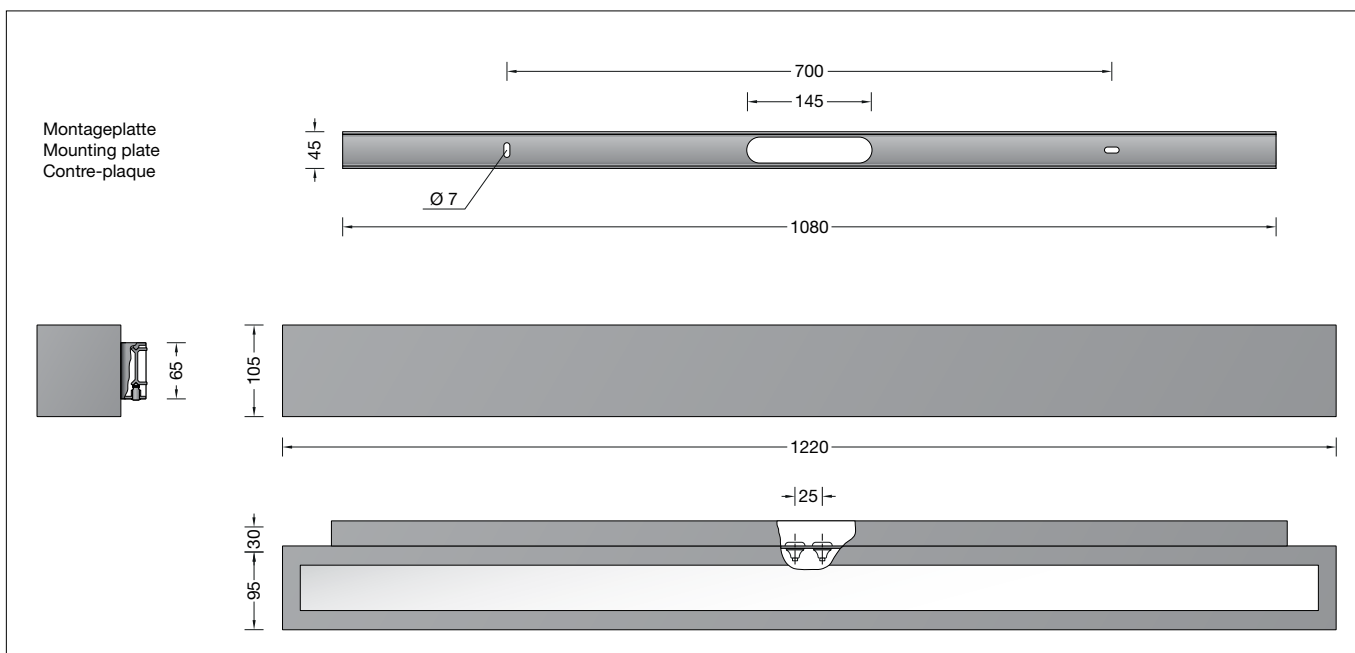


BEGA**44 437**

Wandleuchte
Wall luminaire
Applique



Gebrauchsanweisung

Anwendung

LED-Wandleuchte mit zweiseitigem Lichtaustritt. Eine Leuchte mit gleichmäßiger Lichtstärkeverteilung für die Beleuchtung von Wand-, Decken- und Werbeflächen, sowie für die blendfreie Beleuchtung von Bodenflächen.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminium und Edelstahl
Sicherheitsglas weiß
Silikondichtung
Montageschiene mit 2 Befestigungslänglöcher
Breite 7 mm, Abstand 700 mm
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Anschlussleitung \varnothing 7-10,5 mm, max. 5 G 1,5[□]
Anschlussklemme 2,5[□] mit Steckvorrichtung
Schutzleiteranschluss
LED-Netzteil
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 176-280 V
DALI steuerbar
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
Schutzklasse I
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK07
Schutz gegen mechanische Schläge < 2 Joule
 – Sicherheitszeichen
 – Konformitätszeichen
Gewicht: 10,2 kg

Instructions for use

Application

LED wall luminaire with double-sided light output. Luminaire with uniform light distribution for the illumination of walls, ceilings and advertising spaces as well as for glare-free illumination of floor spaces.

Product description

Luminaire made of aluminium and stainless steel
Safety glass, white
Silicone gasket
Mounting bar with 2 elongated holes
7 mm width, 700 mm spacing
2 cable entries for through-wiring of mains supply cable \varnothing 7-10,5 mm, max. 5 G 1.5[□]
Connecting terminal 2.5[□] with plug connection
Earth conductor connection
LED power supply unit
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 176-280 V
DALI controllable
A basic isolation exists between power cable and control line
Safety class I
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
Impact strength IK07
Protection against mechanical impacts < 2 joule
 – Safety mark
 – Conformity mark
Weight: 10.2 kg

Fiche d'utilisation

Utilisation

Appliquée à LED à diffusion lumineuse bilatérale. Un luminaire à une répartition lumineuse uniforme pour l'éclairage de murs, plafonds et surfaces publicitaires ainsi que pour l'éclairage sans éblouissement de sols.

Description du produit

Luminaire fabriqué en aluminium et acier inoxydable
Verre de sécurité blanc
Joint silicone
Rail de montage pour fixation murale avec 2 trous oblongs largeur 7 mm, Entraxe 700 mm
2 entrées de câble pour branchement en dérivation d'un câble de raccordement \varnothing 7-10,5 mm, max. 5 G 1,5[□]
Bornier 2,5[□] avec connecteur embrochable
Raccordement de mise à la terre
Bloc d'alimentation LED
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 176-280 V
Gradable DALI
Une isolation d'origine existe entre le secteur et les câbles de commande
Classe de protection I
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK07
Protection contre les chocs mécaniques < 2 joules
 – Sigle de sécurité
 – Sigle de conformité
Poids: 10,2 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Montage

Innensechskantschrauben M8 lösen und Montageschiene aus dem Leuchtengehäuse herausnehmen.

Gebrauchslage der Montageschiene – Wandseite – beachten.

Netzanschlussleitung durch Öffnung der Montageschiene führen. Montageschiene mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen.

Dabei unbedingt auf einen geraden Montagegrund achten.

Innensechskantschrauben lösen und Anschlussdeckel aus dem Leuchtengehäuse herausnehmen.

Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations.

The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation.

If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

Installation

Undo hexagon socket screws M8 and lift mounting bar out of luminaire housing.

Note position of application of the mounting bar – wall side.

Lead mains supply cable through the opening of the mounting bar.

Fix mounting bar with enclosed or other suitable fixing material onto mounting surface.

It is absolutely essential to have an even mounting surface.

Undo hexagon socket screws and remove connecting compartment cover from the luminaire housing.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.

Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.

Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

Installation

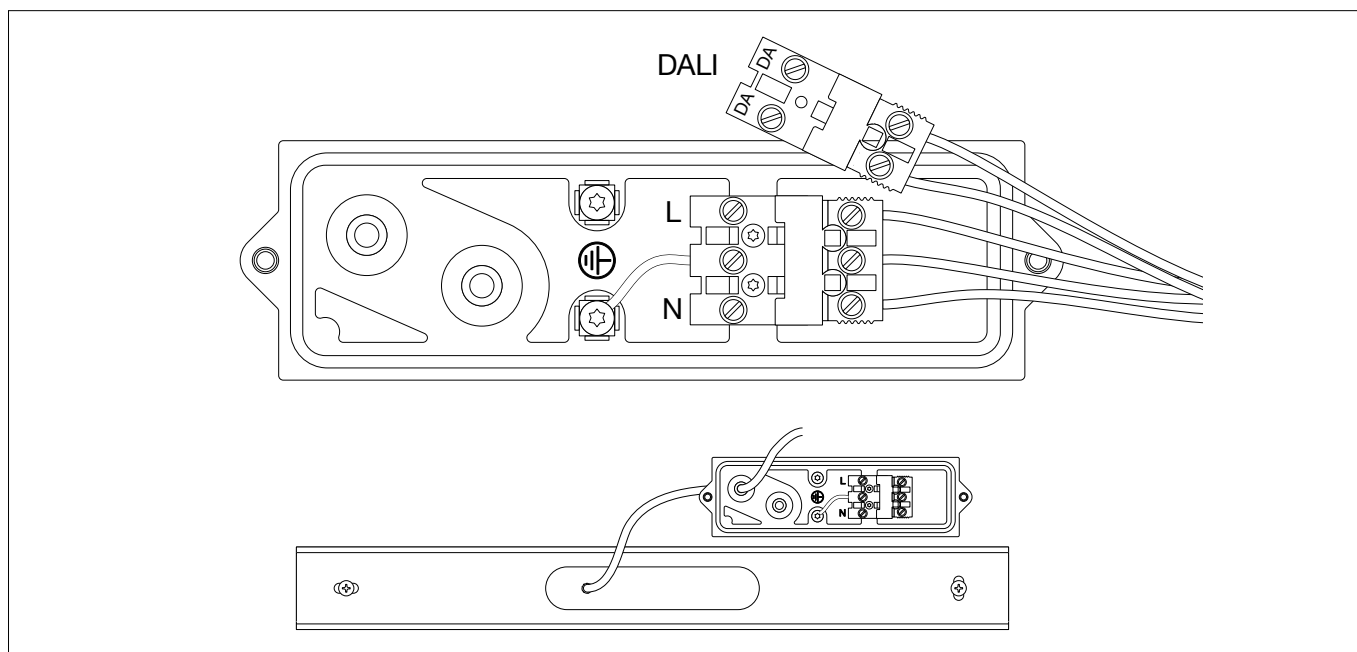
Desserrer les vis à six pans creux M8 et retirer le rail de montage du boîtier du luminaire.

Vérifier la position d'utilisation du rail de montage - côté mur -.

Fixer le rail de montage sur la surface d'installation avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.

Veillez impérativement à ce que cette surface d'installation soit droite.

Desserrer les vis à six pans creux et retirer le couvercle pour effectuer le raccordement du boîtier du luminaire.



Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung vom Anschlussdeckel führen. Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss an Klemme – Steckvorrichtung vornehmen. Zur digitalen Ansteuerung ist der 2-polige Steckverbinder (DALI) zu verwenden.

Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben. Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum Anschlag eindrücken.

Anschlussdeckel montieren.

Dabei auf richtigen Sitz der Dichtung achten.

Gebrauchslage der Leuchte »Pfeil unten« beachten.

Leuchtengehäuse in die Montageschiene einhängen und mit Schrauben festsetzen.

Lead mains supply cable through the cable entry of the connecting compartment cover. Make earth conductor connection and electrical connection to the connecting terminal – plug connection.

For digital control please use the 2-pole plug connector (DALI).

In case this connector is not used the luminaire will be operated at full light output.

Push plug into coupler as far as it will go.

Assemble connecting compartment cover.

Make sure that the gasket is positioned correctly.

Note position of application of the luminaire »arrow down«.

Hang luminaire on mounting bar and fix with screws.

Introduire le câble de raccordement par l'entrée de câble dans le boîtier du luminaire.

Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique sur le bornier – connecteur embrochable.

Pour le pilotage numérique utiliser le connecteur embrochable bipolaire (DALI).

Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne sur la puissance maximale.

Enfoncer la fiche dans le connecteur embrochable jusqu'à la butée.

Installer le couvercle.

Veiller au bon emplacement du joint.

Vérifier la position d'utilisation du luminaire »flèche en bas«.

Accrocher le luminaire dans le rail de montage et fixer avec les vis.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.

Wir empfehlen einen zusätzlichen Schutz vor Überspannung, Transienten etc. Überspannungsschutzkomponenten finden sie auf unserer Website unter www.bega.de.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. We recommend additional protection against overvoltage, transients etc. You can find overvoltage protection components on our website at www.bega.com.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Nous recommandons une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc. Vous trouverez des composants de protection contre les surtensions sur notre site web www.bega.com.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	23,2 W
Leuchten-Anschlussleistung	27 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25 \text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a,max} = 50 \text{ °C}$

44 437 K3

Modul-Bezeichnung	4x LED-0370/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >80
Modul-Lichtstrom	4360 lm
Leuchten-Lichtstrom	1185 lm
Leuchten-Lichtausbeute	43,9 lm/W

44 437 K4

Modul-Bezeichnung	4x LED-0370/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >80
Modul-Lichtstrom	4460 lm
Leuchten-Lichtstrom	1212 lm
Leuchten-Lichtausbeute	44,9 lm/W

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern. Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Lamp

Module connected wattage	23.2 W
Luminaire connected wattage	27 W
Rated temperature	$t_a = 25 \text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a,max} = 50 \text{ °C}$

44 437 K3

Module designation	4x LED-0370/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI >80
Module luminous flux	4360 lm
Luminaire luminous flux	1185 lm
Luminaire luminous efficiency	43,9 lm/W

44 437 K4

Module designation	4x LED-0370/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI >80
Module luminous flux	4460 lm
Luminaire luminous flux	1212 lm
Luminaire luminous efficiency	44,9 lm/W

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits. Do not use high pressure cleaners.

Lampe

Puissance raccordée du module	23,2 W
Puissance raccordée du luminaire	27 W
Température de référence	$t_a = 25 \text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a,max} = 50 \text{ °C}$

44 437 K3

Marquage des modules	4x LED-0370/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >80
Flux lumineux du module	4360 lm
Flux lumineux du luminaire	1185 lm
Rendement lum. d'un luminaire	43,9 lm/W

44 437 K4

Marquage des modules	4x LED-0370/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >80
Flux lumineux du module	4460 lm
Flux lumineux du luminaire	1212 lm
Rendement lum. d'un luminaire	44,9 lm/W

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt. BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen. Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls. Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire. The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools. Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module. Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets. Defective glass must be replaced. Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire. Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce. Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant. Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

Ersatzteile

LED-Netzteil	DEV-0162/700
LED-Modul 3000 K	LED-0370/830
LED-Modul 4000 K	LED-0370/840
Dichtung	83001597

Spares

LED power supply unit	DEV-0162/700
LED module 3000 K	LED-0370/830
LED module 4000 K	LED-0370/840
Gasket	83001597

Pièces de rechange

Bloc d'alimentation LED	DEV-0162/700
Module LED 3000 K	LED-0370/830
Module LED 4000 K	LED-0370/840
Joint	83001597